REVUEFLEX SC2

Using the REVUEflex SC 2
. . . dans la pratique
. . . in de praktijk
. . . e il suo impiego

in der Praxis



Lieber Fotofreund,

eine Gebrauchsanweisung völlig neuer Art liegt vor Ihnen.
Darum vorab einige Worte:
Wenn Sie diese Broschüre weiter aufklappen, finden Sie als erstes die Kurzanleitung für Ihre Kamera. Sie dient Ihnen lediglich als Übersicht und Gedächtnisstütze, soll aber auf keinen Fall die ausführliche Gebrauchsanweisung ersetzen. Wenn Sie nun die Gebrauchsanweisung ganz aufklappen, sehen Sie links und rechts unten die Abbildungen mit den Teilebezeichnungen. Die Abbildungen oben (A–N) dienen dem besseren Verständnis der einzelnen Kapitel der Gebrauchsanweisung, die jeweils mit dem gleichen Buchstaben (A–N) gekennzeichnet sind. So passen also Bild A und Kapitel A „Einlegen der Batterien" zusammen. Falls zu einem Kapitel mehrere Abbildungen gehören, so sind diese durch eine Umrahmung zusammengefaßt.
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrer neuen REVUEFLEX SC 2.

Ihre FOTO-QUELLE

Dear photo fan

A completely new style instruction booklet is lying before you to which we would like to add a few words:
When you open the booklet you will find the brief operating instructions for your camera. They are there only to give you an overview and to refresh your memory, in no way should they replace the complete instruction booklet. When you unfold the instructions completely you will see, on the left and bottom right, the figures with the operating elements. The pictures at the top (A–N) are there to give you a better understanding of the individual chapters marked with the same letters (A–N). Thus figure A and chapter A "Inserting the Battery" go together. If several figures belong to one chapter they are encircled together.
And now we wish you many hours of enjoyment with your new REVUEFLEX SC 2.

Your FOTO-QUELLE

Cher amateur photo,

Vous avez devant vous un mode d'emploi d'une conception toute nouvelle. Avant de le consulter, veuillez tenir compte de ce qui suit:
En ouvrant cette petite brochure, vous trouverez tout d'abord un abrégé sur le fonctionnement de votre caméra. Elle est uniquement destiné à vous fournir une vue d'ensemble et à vous servir de «pense-bête», mais ne peut en aucun cas remplacer le mode d'emploi détaillé. En dépliant la feuille

www.butkus.us

complètement, vous pouvez voir de part et d'autre du mode d'emploi proprement dit des illustrations indiquant les différents éléments de commande ainsi que leur énumération. Les illustrations du haut (A–N) ont but d'assurer une meilleure compréhension de ce qui est expliqué aux divers chapitres. Ceux-ci sont également marqués des mêmes lettres (A–N). A l'image A, par exemple, correspond le chapitre A «Mise en place des piles». Lorsque plusieurs images se rapportent à un même chapitre, elles sont réunies entre elles par un seul encadrement.
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau REVUEFLEX SC 2.

FOTO-QUELLE

Beste fotovriend

Voor u ligt een geheel nieuwe gebruiksaanwijzing en daarom eerst een paar verklarende woorden:
Wanneer u omslaat, vindt u eerst een korte handleiding voor het gebruik van uw camera. Deze dient uitsluitend als korte samenvatting en als ezelsbruggetje bij de bediening, in geen geval als „surrogaat" voor de uitvoerige gebruiksaanwijzing. Wanneer u de gebruiksaanwijzing geheel openklapt, ziet u links en rechts onderaan de afbeeldingen met de onderdelen. De afbeeldingen bovenaan (A–N) dienen voor een beter begrip van van de tekst, waarvan de opschriften eveneens van de letters A–N zijn voorzien. Afbeelding A en opschrift A „Inleggen van de batterijen" horen dus bij elkaar. Afbeeldingen die betrekking hebben op hetzelfde onderwerp, zijn door een dikke lijn omrand.
Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe REVUEFLEX SC 2.

FOTO-QUELLE

Caro amico,

eccole delle istruzioni d'uso completamente nouve.
Due parole a questo proposito:
Aprendo questo libretto trova per primo le »istruzioni in breve« per la sua fotocamera. Queste le servono solo da sommario e promemoria, non sostituiscono assolutamente le vere e proprie istruzioni d'uso più dettagliate. Allargando il libretto, vede a sinistra e a destra in basso le illustrazioni con la denominazione delle parti. Le illustrazioni in alto (A–N) servono per capire meglio ogni singolo capitolo delle istruzioni d'uso, che a sua volta è contrassegnato dalle stesse lettere (A–N). Quindi l'illustrazioni A si riferisce al capitolo A »Introduzione delle batterie«. Se più illustrazioni si riferiscono ad un solo capitolo, le stesse sono raccolte in una cornice.
Le auguriamo buon divertimento con la sua nuova REVUEFLEX SC 2.
La sua FOTO-QUELLE

Kurzanleitung
Brief operating instructions
Notice abrégée

Diese knappe Zusammenfassung der Bedienungsvorgänge ist lediglich als genereller Leitfaden gedacht. Sie kann und soll die ausführlichen Erläuterungen auf den nachfolgenden Seiten nicht ersetzen.
This is a very brief summary of the operations to be carried out and is to be considered as a general guideline. It is not meant to replace the detailed explanations on the following pages.
Ces brèves instructions sont seulement destinées à servir d'aperçu général des différentes manipulations à effectuer pour la projection d'un film. Elles ne peuvent en aucun cas remplacer les explications détaillées des pages qui vont suivre.

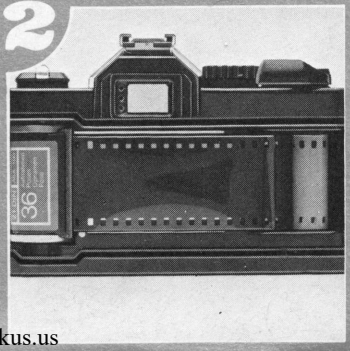
1

- Mitgelieferte Batterien mit Pluspol (+) nach innen einlegen (Seite 5).
- Insert the accompanying batteries with the plus poles (+) inward (page 24).
- Introduire les piles fournies avec l'appareil, pôle (+) dirigé vers l'intérieur (p. 42).
- Bijgeleverde batterijen met de plus-pool (+) naar binnen inleggen (zie blz. 62).
- Inserire le batterie di corredo con il polo positivo (+) rivolto verso l'interno (pagina 80).



2

- Rückwand durch Herausziehen des Rückspulknopfes öffnen, REVUE-Film einlegen und Rückwand wieder schließen (Seite 6).
- Pull out the rewind button to open the back cover, load the REVUE film and close the back cover again (page 25).
- Ouvrir le dos en retirant le bouton de rebobinage, introduire la pellicule REVUE et refermer le dos (p. 43).
- Terugspoelknop omhoog trekken, achterwand openen, REVUE-film inleggen en achterwand weer sluiten (zie blz. 63)
- Aprire il dorso estraendo il bottone di riavvolgimento, introdurre la pellicola REVUE e richiudere il dorso (pagina 81).



www.butkus.us

● Filmempfindlichkeit durch Anheben und Drehen des Rändelrings um den Verschlußzeitenknopf einstellen (Seite 7).
● Set the film speed by turning the knurled ring on the shutter speed knob (page 26).
● Régler la rapidité en soulevant et tournant la bague moletée autour du sélecteur des vitesses d'obturation (p. 44).
● Filmgevoeligheid instellen door de gekartelde ring [illegible] de sluiterknop enigszins omhoog te trek[illegible] te verdraaien (zie blz. 64).
● [illegible]tare la sensibilità della pellicola sollevando e regolando la rotella zigrinata del bottone dei tempi di posa (pagina 82).

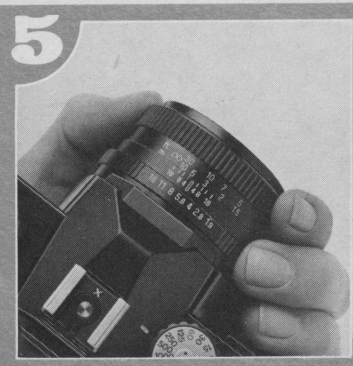


● Verschluß durch Betätigung des Schnellschalthebels spannen (Seite 8).
● Cock the shutter with the film advance lever (page 27).
● Armer l'obturateur par le levier d'armement rapide (p. 45).
● Sluiter met snelstransporthendel spannen (zie blz. 65).
● Caricare l'otturatore azionando la leva di caricamento rapido (pagina 83).



www.butkus.us

● Entfernungsring drehen, bis das Motiv im Sucher scharf erscheint (Seite 9).
● Adjust the focus by turning the focusing ring (page [illegible]).
● [illegible]der dans le viseur et tourner la bague de réglage des distances jusqu'à ce que le sujet soit mis au point (p. 46).
● Afstandsring draaien tot het motief scherp in de zoeker verschijnt (zie blz. 66).
● Girare l'anello delle distanze focali, finchè il motivo appare ben delineato nel mirino (pagina 84).

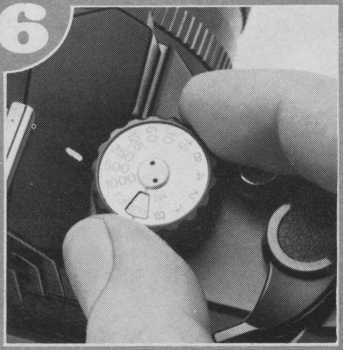


Beknopte handleiding

Istruzioni in breve

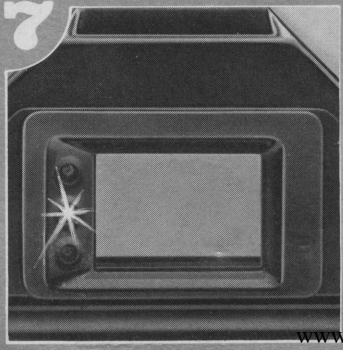
Deze beknopte handleiding is uitsluitend bedoeld om u snel met de belangrijkste bedienings-handgrepen vertrouwd te maken. Verzuimt u echter niet, de uitvoerige instructies op de volgende bladzijden aandachtig door te lezen.
Questo breve riassunto delle istruzioni rappresenta solo una guida in generale. Esso non può e non deve sostituire le descrizioni dettagliate riportate sulle pagine seguenti.

6



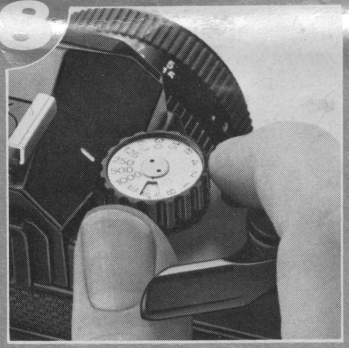
- Gewünschte Verschlußzeiten am Verschluß-zeitenknopf einstellen (Seite 11).
- Adjust the desired shutter speed on the shutter speed knob (page 29).
- Régler sur le sélecteur la vitesse d'obturation désirée (p. 48).
- Gewenste sluitertijd op de sluiterknop instellen (zie blz. 68).
- Impostare il tempo di posa desiderato sul bottone dei tempi di posa (pagina 87).

7



- Auslöser leicht antippen und Blendenring drehen, bis die grüne Diode am Suchereinblick aufleuchtet (Seite 11).
- Lightly depress the shutter release and turn the aperture setting ring until the green light emitting diode lights up on the viewfinder eyepiece (page 30).
- Appuyer légèrement sur le déclencheur et tourner la bague des diaphragmes jusqu'à ce que la diode verte dans le viseur s'allume (p. 48).
- Sluiterknop licht aanraken en diafragmaring draaien tot de groene diode in de zoeker gaat branden (zie blz. 68).
- Premere leggermente lo scatto e girare l'anello dei diaframmi, finchè si accende il diodo luminoso verde nel mirino (pagina 87).

www.butkus.us



● Auslöser zur Belichtung voll durchdrücken (Seite 13).
● Now completely depress the shutter release for exposure (page 31).
● Prendre la photo en enfonçant le déclencheur complètement (p. 50).
● Sluiterknop geheel indrukken (zie blz. 70).
● Per l'esposizione, premere decisamente a fondo lo scatto (pagina 89).



● Am Filmende Freilaufknopf in der Bodenplatte drücken und Film mit ausgeklappter Rückspulkurbel zurückspulen (Seite 13).
● When the end of the film is reached, depress the release button on the camera base, fold out the rewind crank, and rewind the exposed film (page 32).
● Presser le bouton de débrayage du rebobinage à la base de l'appareil et rebobiner la pellicule à manivelle rabattue vers l'extérieur (p. 50).
● Aan het eind van de film het vrijloopknopje aan de onderkant van de camera indrukken en de film met uitgeklapte slinger terugspoelen (zie blz. 70).
● Raggiunta la fine della pellicola, premere il bottone di sgancio per il riavvolgimento disposto sul lato inferiore, e riavvolgere la pellicole a mezzo della leva riavvolgimento (pagina 89).

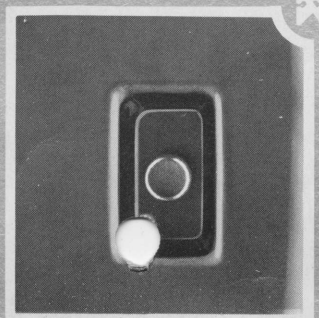


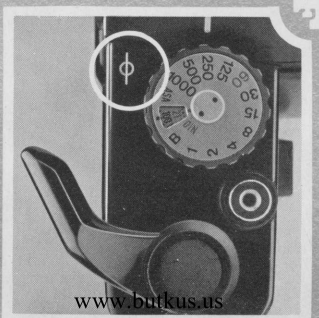
● Zum Entnehmen der Filmpatrone Rückspulknopf kräftig nach oben ziehen, so daß die Rückwand aufspringt (Seite 13).
● For removal of the film cassette, pull out the film rewind knob. The camera back cover will then pop out (page 32).
● Ouvrir le dos de l'appareil, en tirant sur le bouton de rebobinage et enlever le chargeur (p. 50).
● Terugspoelknop geheel naar boven trekken, zodat de achterwand open springt en de filmpatroon kan worden verwijderd (zie blz. 70).
● Per l'estrazione del caricatore, tirare decisamente verso l'alto il bottone di riavvolgimento, dimodochè apre il dorso (pagina 89).

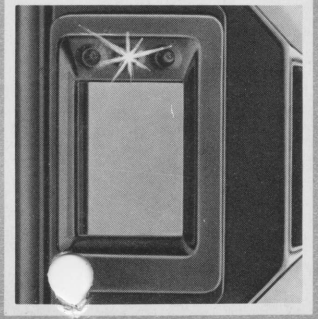




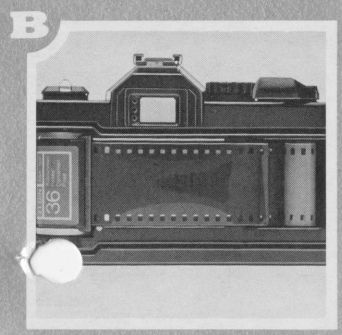


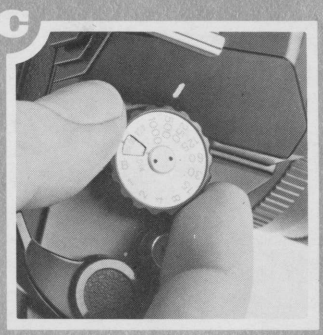






www.butkus.us


B


C


ft ∞ 30 10 7 5
m ∞ 10 5 3 2 1.5
16 11 8 5.6 4 2.8 1.9


G




L
0.5

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.
This page is copyright© by M. Butkus, NJ.
This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer
I have no connection with any camera company

On-line camera manual library
This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of $3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you $7.50 for a electronic copy or $18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.
It'll make you feel better, won't it?
If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.

si prega di donare $ 2,50l a www.paypal.me/butkus per supportare questo sito.

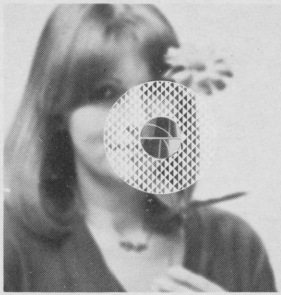
D

M

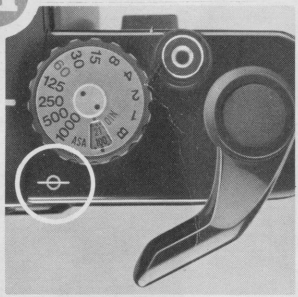
www.butkus.us

E

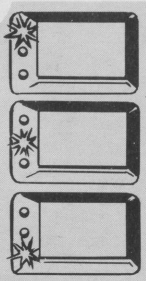


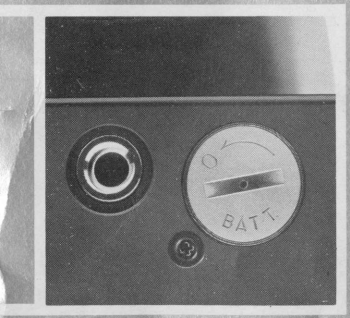


H

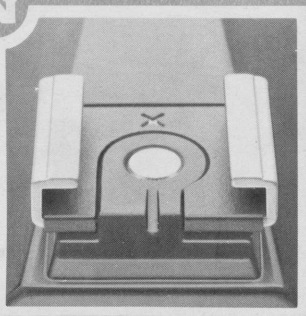

15
30
60
125
250
500
1000
ASA
B
A
1
2
B
ON
ADJ

I


Über-
belichtung
konkrete
Belichtung
Unter-
belichtung

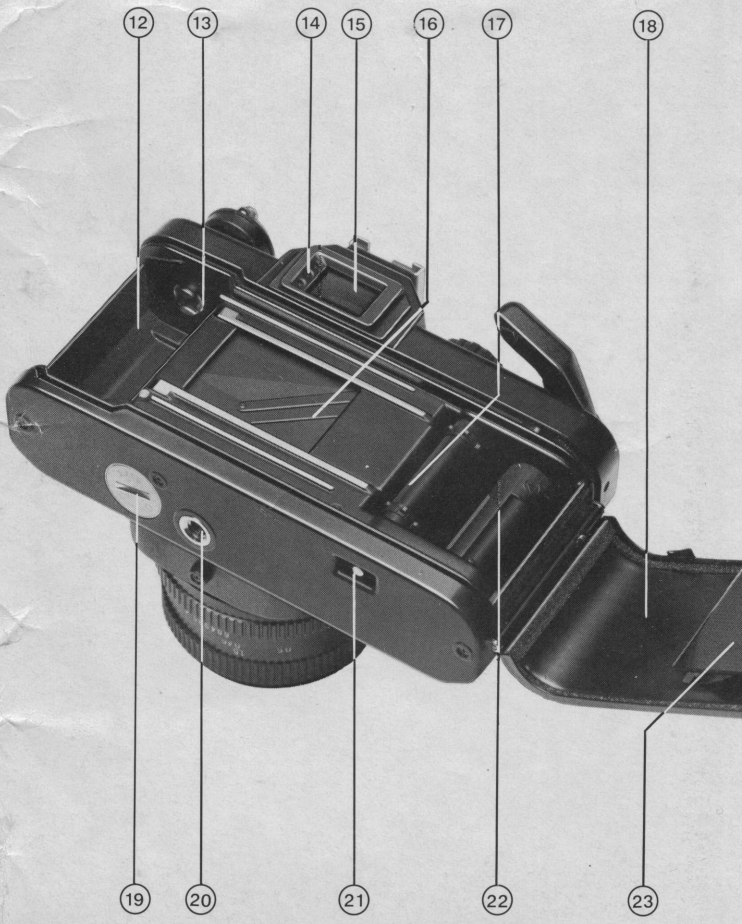

BATT.

N





Digitally signed by Mike Butkus
DN: cn=Mike Butkus, o=Butkus camera manuals, ou=butkus.org, email=mike@butkus.org, c=US
Date: 2024.05.31 22:51:33 -04'00'
Mike Butkus


12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

REVUE FLEX SC2

Die REVUEflex SC 2 in der Praxis 3

Using the REVUEflex SC 2 21

REVUEflex SC 2 dans la pratique 39

De REVUEflex SC 2 in de praktijk 59

La REVUEflex SC 2 e il suo impiego 77

FOTO-QUELLE INTERNATIONAL 97

www.butkus.us

REVUEflex SC 2 in de praktijk

Inhoud

Technische gegevens	61
Inleggen van de batterijen	62
Inleggen van de film	63
Instellen van de filmgevoeligheid	64
Spannen van de sluiter	65
Scherpstellen	66
Merktekens voor filmvlak en infrarood-foto's	66
Scherptediepte	67
Instellen van de sluitertijd	68
Instellen van het diafragma	68
Opname	70
Terugspoelen van de film	70
Verwisselen van het objectief	71
Tijd- en statiefopnamen	72
Flitsopnamen met de REVUEflex SC 2	72
Accessoires	72
Onderhoud van uw REVUEflex SC 2	73
REVUE foto-service	73
Meer mogelijkheden met verwisselbare objectieven	74

Overzicht van de onderdelen

① Telwerk
② Sneltransporthendel
③ Ontspanknop
④ Sluitertijdenknop met instelring voor filmgevoeligheid
⑤ Accessoireschoentje met middenkontakt
⑥ Terugspoelknop met uitklapbare slinger
⑦ Opnamesignaal
⑧ Objectiefontgrendeling
⑨ Afstandsring
⑩ Scherptediepteschaal
⑪ Diafragmaring
⑫ Vakje voor filmpatroon
⑬ Terugspoelas
⑭ LED voor het instellen van de belichting
⑮ Zoekeroculair
⑯ Spleetsluiter
⑰ Getande trommel
⑱ Achterwand
⑲ Deksel van batterijenvakje
⑳ Statiefaansluiting
㉑ Terugspoel-vrijloopknopje
㉒ Opwikkelspoel
㉓ Aaandrukplaat

www.butkus.us

De in een cirkel geplaatste nummers hebben betrekking op de afbeeldingen van de camera en de onderdelen. De in deze handleiding gebruikte hoofdletters in de tekst verwijzen naar de illustraties boven deze tekst.

Technische gegevens

Camera-type: Eenogige kompakte spiegelreflexcamera met verwisselbare objectieven voor het kleinbeeldformaat 24 x 36 mm.
Sluiter: Vertikale SEIKO metaalspleetsluiter met vaste sluitertijden tussen 1 sec. en 1/1000 sec. plus B en X bij 1/60 sec.
Objectiefvatting: Revue-bajonet met koppeling voor klikdiafragma.
Zoeker: Vaste prismazoeker.
In de zoeker: Instelwig met mikroprismaringen. Die LED's in het zoekeroculair voor het instellen van de belichting.
Accessoireschoentje: Met middenkontakt.
Lichtmeetsysteem: Open-diafragma -binnenmeetsysteem met siliciumcel, met nadruk op het centrum.
Filmgevoeligheidsinstelling: Van 15–33 DIN (25–1600 ASA).
Flitssynchronisatie: X-kontakt (1/60 sec.) in het accessoireschoentje.
Stroombron: Twee zilver-oxyde batterijen van 1,5 V, knoopmodel (bestelnummer 2608).
Afmetingen camerabody: 139 x 89 x 87,5 mm (breedte x hoogte x diepte).
Gewicht: 620 gram (zonder objectief).

Technische wijzigingen voorbehouden.

A

Inleggen van de batterijen

Het lichtmeetsysteem van de REVUEflex SC 2 wordt door twee zilveroxyde batterijen van 1,5 V gevoed, die u als set onder bestelnummer 2608 bij FOTO-QUELLE te allen tijde kunt nabestellen. Mochten de batterijen leeg raken en u beschikt niet over reserve-batterijen, dan kunt u toch nog met de camera werken, alhoewel het lichtmeetsysteem dan niet werkt.

Bij de camera worden twee batterijen geleverd. Let u er op, dat u de batterijen alleen aan de randen, nooit aan de polen aanraakt. Vingerafdrukken kunnen corrosie en latere kontaktmoeilijkheden veroorzaken. Wrijf daarom de batterijen voor het inleggen met een droog doekje schoon.

Voordat u de batterijen kunt inleggen, moet u eerst het deksel van het batterijenvakje ⑲ met een geldstukje losschroeven. Dan brengt u de batterijen zodanig aan, dat de met „+" gekenmerkte pool (glanzende, platte kant) naar binnen wijst. De symbolen in het batterijenvakje geven de juiste stand aan. Het lichtmeetsysteem van de camera kan uitsluitend goed functioneren, wanneer de batterijen op de juiste wijze zijn aangebracht.

Nadat u het deksel van het batterijenvakje ⑲ weer heeft aangebracht, moet een lichte druk op de ontspanknop ③ één van de drie LED's links in het zoekeroculair doen branden. Mocht dit niet het geval zijn, controleer dan of u de batterijen op de juiste wijze heeft ingelegd. Wanneer ook na deze controle geen der LED's brandt, dan dienen de batterijen door nieuwe te worden vervangen.

De batterijen dienen te worden vervangen, wanneer één van de drie LED's ⑭ in het zoekeroculair bij lichte druk op de ontspanner ③ niet gaat branden. De sluitertijdenknop ④ mag zich daarbij in iedere willekeurige stand met uitzondering van „B" bevinden. In de stand „B" is het lichtmeetsysteem altijd uitgeschakeld.

Na het controleren van de batterijen gaat de LED in de zoeker na ongeveer 12 seconden vanzelf uit.

www.butkus.us

Zoals bij ieder toestel dat door batterijen wordt gevoed, verdient het ook bij uw REVUEflex SC 2 aanbeveling, reservebatterijen mee te nemen om op alle eventualiteiten te zijn voorbereid. Denkt u er ook aan, dat het vermogen van iedere batterij bij lagere temperaturen achteruitgaat. Bescherm de camera daarom bij opnamen bij lage temperaturen zo veel mogelijk tegen de koude teneinde de levensduur van de batterijen te verlengen.

Wanneer u van plan bent, de camera gedurende lange tijd niet te gebruiken, dan verdient het aanbeveling de batterijen te verwijderen en ze apart te bewaren.

B

Inleggen van de film

Uw REVUEflex SC 2 is bestemd voor kleinbeeldfilms. Voor voordelige foto's uit de REVUE-centrale kunnen wij u REVUE Supercolor CN 21 als universele film aanbieden; voor snellere opnamen is er de REVUE Supercolor CN 27, die u met zijn 27 DIN in staat stelt ook bij schemerlicht die boeiende momenten vast te houden. Wanneer u de voorkeur geeft aan kleurendia's, dan is de REVUE Superchrome CU 21 de aangewezen film voor u. Met zijn 21 DIN is hij voldoende gevoelig en desgewenst ontvangt u de dia's kant en klaar, d. w. z. ingeraamd van de ontwikkelcentrale terug.

Nooit een film in de felle zon inleggen, maar de camera eventueel met behulp van uw lichaam tegen de zon beschermen. Bij het inleggen van de film gaat u als volgt te werk:

1. De achterwand ⑱ openen door de terugspoelknop ⑥ geheel omhoog te trekken.
2. De filmpatroon uit de verpakking nemen, in het vakje ⑫ aanbrengen en de terugspoelknop ⑥ weer indrukken (eventueel enigszins draaien), zodat de filmspoel één geheel met de terugspoelas ⑬ vormt.

3. Het begin van de film – zonder de sluiterlamellen ⑯ aan te raken – uit de patroon trekken en in één van de sleuven van de opwikkelspoel ㉒ steken. De film d. m. v. de transporthendel ② zo ver transporteren, dat de getande trommel ⑰ aan beide kanten in de perforatie grijpt. Het kan zijn, dat u hierbij de ontspanner ③ moet indrukken om de transporthendel ② opnieuw vrij te geven.
4. De terugspoelslinger ⑥ uitklappen en de film strak spannen door de slinger naar rechts (pijl) te draaien.
5. De achterwand dicht drukken en de film transporteren door afwisselend op de ontspanknop ③ te drukken en de transporthendel ② te bedienen, tot het telwerk ① op „1" staat. Wanneer u de terugspoelslinger daarbij uitgeklapt laat, kunt u controleren of de film inderdaad wordt getransporteerd. De terugspoelslinger moet bij iedere bediening van de transporthendel tegen de wijzers van de klok in meedraaien. Daarna kunt u de terugspoelslinger inklappen.

De camera is nu gereed voor de eerste opname.

De klem aan de achterkant van de camera dient voor het bewaren van het klepje van het filmdoosje, zodat u steeds weet wat voor een film u in de camera heeft.

c Instellen van de filmgevoeligheid

Het instellen van de gevoeligheid van het gebruikte filmmateriaal is bijzonder belangrijk, want alleen bij juiste instelling kan het lichtmeetsysteem voor een juiste belichting zorgen.

De gevoeligheid van de film vindt u op het doosje, uitgedrukt in DIN of ASA. Aan de bovenkant van de sluitertijdenknop ④ vindt u een klein raampje, waarin de ingestelde filmgevoeligheid kan worden afgelezen, zowel in DIN als in ASA. Om de gevoeligheid in te stellen klapt u de transporthendel ② zo ver uit, dat hij in zijn parate stand met een kleine afstand tot de achterwand inklikt. Nu kunt u met duim en wijsvinger de gekartelde ring om de sluitertijdenknop gemakkelijk beetpakken,

www.butkus.us

enigszins optillen en draaien tot de gewenste DIN/ASA-waarde in het venstertje verschijnt. Voor tussenliggende waarden vindt u tussen de volle waarden steeds nog twee standen, zodat een nauwkeurige instelling op 1 DIN (= ⅓ diafragmastop) mogelijk is. Let u er op, dat de instelring in een tussenstand goed inklikt.
Wanneer u altijd hetzelfde filmmateriaal gebruikt, dan behoeft de filmgevoeligheid slechts één maal te worden ingesteld. Vergeet u echter nooit bij gebruik van ander materiaal de filmgevoeligheidsinstelling te veranderen; alleen dan worden uw opnamen juist belicht.

D

Spannen van de sluiter

De sneltransporthendel ③ heeft een ruststand, waarin hij vlak tegen de achterwand van de camera ligt. In deze stand bevindt de hendel zich tijdens het transport van de camera. Voor het fotograferen kan de hendel in een tweede ruststand worden gezet, zodat uw duim gemakkelijk tussen hendel en achterwand kan glijden. Een volle slag van de hendel naar rechts spant de sluiter en transporteert de film voor de volgende opname. De hendel is voorzien van een veer en keert automatisch in zijn uitgangsstand terug. Zodra de sluiter is gespannen, wordt de transporthendel geblokkeerd en kan pas na het maken van de opname weer worden gebruikt.

Bij ieder filmtransport wordt het telwerk ① met het getal 1 vermeerderd. Zodra u de achterwand van de camera opent om de film te verwijderen, keert het telwerk automatisch in de stand „S" (start) terug.

E

Scherpstellen

Het voordeel van een eenogige spiegelreflexcamera ligt o. m. in het feit, dat u bij het instellen van de afstand geen geschatte waarden op de afstandsschaal behoeft in te stellen; u doet dit heel eenvoudig en bijzonder nauwkeurig in de zoeker. U heeft daarbij de beschikking over het matglas in de zoeker en over twee hulpmiddelen in het midden van de zoeker van de REVUEflex SC 2, die een bijzonder snel en nauwkeurig scherpstellen mogelijk maken:

1. Een instelwig, die het beeld a. h. w. in twee ten opzichte van elkaar verschoven delen doet verschijnen wanneer het objectief niet nauwkeurig op het motief is ingesteld. Het objectief is scherp ingesteld wanneer de delen niet meer t. o. v. elkaar zijn verschoven. De instelweg is ideaal voor het scherpstellen van motieven met duidelijke, vertikale lijnen.
2. Een mikroprismaring om de instelwig. Een groot aantal mikrosprisma's overdrijft in dit gebied het effekt van het matglas. Bij onscherpe instelling wordt het motief letterlijk uit elkaar gerukt. De mikroprisma's maken de onscherpte nog veel duidelijker. Heeft u het objectief echter scherpgesteld, dan is het beeld binnen de mikroprismaring volkomen rustig en scherp. Voor het scherpstellen met behulp van de mikroprismaring gelden geen beperkingen; hij is even goed geschikt voor motieven die geen duidelijke lijnen bezitten.

F

Merktekens voor filmvlak en infrarood-foto's

Natuurlijk kunt u de afstand ook schatten en op de afstandsring ⑨ van het objectief instellen. De daarop gegraveerde afstanden gelden vanaf het filmvlak, dat bovenop de camera d. m. v. een merkstreepje achter de sluitertijdenknop ④ is aangegeven. Dit merkstreepje dient u ook te

www.butkus.us

gebruiken, wanneer u de afstand in uitzonderingsgevallen zou willen meten.

Het rode merkstreepje boven de diafragmawaarde 4 van de scherptediepteschaal ⑩, links van de instelmarkering, dient voor opnamen met zwart-wit infrarood-film. Bij dergelijke opnamen vervult dit streepje de funktie van de centrale instelmarkering in het midden van de scherptediepteschaal. Dit is noodzakelijk, omdat infrarood-stralen elkaar iets achter het instelvlak van zichtbaar licht snijden en daarom een kleine correctie noodzakelijk maken.

G Scherptediepte

Onder de scherptediepte verstaat men het gebied voor en achter het instelvlak, waarin de opname nog scherp is. De scherptediepte wordt door drie faktoren beïnvloed. Hij wordt kleiner bij

een grotere diafragma-opening,
een kortere afstandsinstelling,
een langere brandpuntsafstand (tele-objectief).

De volgende tabel geeft u een overzicht van het samenspel van sluitertijd en diafragma.

Instelling	resulteert in	geschikt voor
Korte tijd	groot diafragma (kleine waarde)	gunstig licht; bewegende motieven; geringe scherptediepte; bewust gebruik van scherpte
Langere tijd	klein diafragma (grote waarde)	slecht licht; stilstaande motieven; grote scherptediepte

Om de scherptediepte op eenvoudige wijze te kunnen controleren, is het objectief van een scherptediepteschaal ⑩ voorzien, waarop links en rechts van het centrale merkstreepje dezelfde diafragmawaarden zijn aangegeven. Zoals de afbeelding laat zien, bedraagt de scherptediepte bij een afstand van 5 m en een diafragma 8 ongeveer 3,5 tot 10 m.

H

Instellen van de sluitertijd

Met behulp van de sluitertijdenknop ④ kunnen 11 vaste sluitertijden tussen 1 sec. en 1/1000 sec. worden ingesteld. De cijfers op het knopje geven – met uitzondering van de „1" – breukwaarden aan. Zo betekent 125 bijvoorbeeld 1/125 sec. Het getal 60 is in rood weergegeven omdat het de kortste sluitertijd is, die u met een elektronenflitser kunt gebruiken.

De sluitertijdenknop moet altijd in één van zijn standen zijn ingeklikt. Tussenstanden kunnen niet worden gebruikt. Een verklaring van de instelling op „B" vindt u onder „M".

I

Instellen van het diafragma

Bij iedere willekeurige sluitertijd – met uitzondering van „B" – wordt de ingebouwde belichtingsmeter ingeschakeld wanneer u licht op de ontspanknop drukt. Daarbij gaat één van de drie LED's links in de zoeker branden. Een tijdschakelaar zorgt er voor, dat het lichtmeetsysteem slechts 12 seconden ingeschakeld blijft. Daarna gaat de LED automatisch uit. U behoeft dus zelf niet uit te schakelen en niet bang te zijn, dat de batterijen onnodig worden belast.

www.butkus.us

De drie LED's ⑭ hebben de volgende betekenis:

Boven (rood)	overbelicht
Midden (groen)	juist belicht
Beneden (rood)	onderbelicht

Voor het regelen van de belichting kijkt u door de zoeker van de op het motief gerichte camera. Dan drukt u licht op de ontspanknop, zodat het lichtmeetsysteem wordt ingeschakeld. Gaat één van de rode LED's branden, dan verdraait u de diafragmaring ⑪, tot de groene LED gaat branden. In deze stand wordt de opname juist belicht. Wanneer u meer dan 12 seconden nodig heeft voor het instellen, dan drukt u nogmaals licht op de ontspanknop.

Mocht de groene LED in geen enkele stand van de diafragmaring ⑪ gaan branden, dan kan dit twee oorzaken hebben:

1. **Bovenste diode brandt (overbelichting)**
   In dit geval zou de diafragmaring op het hoogste diafragmanummer ⑯ staan. Zelfs bij deze kleinste opening is het licht voor de ingestelde filmgevoeligheid en sluitertijd nog te sterk. U kunt dit verhelpen door een kortere sluitertijd op de sluitertijdenknop ④ in te stellen. Alleen in uitzonderingsgevallen kan het gebeuren, dat u bij 1/1000 sec. de grens van de sluitertijden heeft bereikt, zonder dat de rode LED uit gaat (bijv. bij bijzonder gevoelig filmmateriaal in de felle zon). In dat geval dient u het licht te verzwakken door een voorzetfilter te gebruiken, of een minder gevoelige film gebruiken.
2. **Onderste diode brandt (onderbelichting)**
   In dit geval zou de diafragmaring op het laagste diafragmanummer (1,9) staan. Zelfs bij deze grotste opening is het licht voor de ingestelde filmgevoeligheid en sluitertijd nog te zwak. U kunt dit verhelpen door een langere sluitertijd op de sluitertijdenknop ④ in te stellen. U moet er echter rekening mee houden, dat u opnamen uit de hand met het standaard objectief niet langer dan 1/30 sec. mag belichten, daar bewegingsonscherpte anders onvermijdelijk is. Bij langere belichtingstijden moet de camera op een statief worden geplaatst (zie „M"), of dient u een elektronenflitser te gebruiken. Ook kan het euvel worden verholpen door een gevoeligere film te gebruiken.

J

Opname

Na het scherpstellen en het instellen van de belichting bent u klaar voor de opname: ontspanknop geheel indrukken. U dient te bedenken, dat u alleen scherpe foto's kunt maken, wanneer u de camera op de juiste wijze vasthoudt. Op het moment van het afdrukken moet de camera onbeweeglijk worden gehouden. Ondersteun uw REVUEflex SC 2 daarom met uw linker hand. Met duim en wijsvinger bedient u de afstandsring, met duim en middelvinger de diafragmaring. Druk de camera stevig tegen uw voorhoofd en neus. De rechter hand ligt rechts om de camera, de wijsvinger op de ontspanknop. Bij het afdrukken beweegt u uitsluitend uw rechter wijsvinger.

Wanneer u de camera in een kombitas opbergt, dient u er op te letten, dat de ontspanknop ③ niet met andere voorwerpen in aanraking komt, daar anders het lichtmeetsysteem permanent ingeschakeld blijft. Daardoor zouden de batterijen spoedig leeg raken. Wanneer u er absoluut zeker van wilt zijn, dat het lichtmeetsysteem niet kan worden ingeschakeld, zet dan de sluitertijdenknop ④ in de stand „B". In deze stand is een abusievelijk inschakelen uitgesloten.

De REVUEflex SC 2 is aan de voorkant voorzien van een LED ⑦, die bij het bedienen van de sluiter gaat branden als signaal voor uw „model" dat de opname gemaakt is.

K

Terugspoelen van de film

Wanneer het telwerk op „36" resp. op „24" staat en u voelt een duidelijke weerstand bij het bedienen van de transporthendel, dan is het eind van de film bereikt. In dit geval drukt u de vrijloopknop ㉑ aan de onderkant van de camera zo ver in, dat hij in die stand blijft staan. Daarna spoelt u de film in de patroon terug door de slinger naar rechts

www.butkus.us

te draaien, tot u duidelijk geen weerstand meer voelt. Nu kunt u de achterwand ⑱ openen door de terugspoelknop ⑥ geheel naar boven te trekken. Neem de filmpatroon uit de camera en laat hem door de REVUE fotolaboratorium-service ontwikkelen en inramen resp. vergroten.

L

Verwisselen van het objectief

De moderne REVUE bajonetaansluiting van uw REVUEflex SC 2 stelt u in staat het objectief bliksemsnel met één hand te verwisselen. Pak het objectief aan de voorkant zodanig beet, dat de middelvinger van de linker hand zich op de objectiefontgrendeling ⑧ bevindt. Knopje indrukken, objectief naar links draaien en u heeft het objectief in de hand. Het andere objectief plaatst u zodanig in de vatting, dat de rode punt op de bajonetaansluiting van het objectief tegenover de rode punt op de cameravatting ligt. Kort naar rechts draaien en het objectief klikt in. Het ontgrendelknopje ⑧ behoeft u daarbij niet in te drukken.

Het snelle en probleemloze verwisselen van objectieven is één van de vele voordelen van uw eenogige spiegelreflexcamera. In slechts enkele seconden kunt u uw camera aan andere opnamesituaties aanpassen. Met de REVUE groothoekobjectieven maakt u wijdse landschapopnamen, architectuuropnamen of opnamen binnenshuis, waar de afstanden beperkt zijn (zie blz. 74). REVUE teleobjectieven daarentegen zijn onmisbaar bij het maken van portretopnamen, snapshots, opnamen van dieren en motieven die moeilijk te benaderen zijn (zie blz. 74). Met één van de voordelige REVUE zoomobjectieven staan u een groot aantal verschillende brandpuntsafstanden ter beschikking, met één draai aan de brandpuntafstandsring van hetzelfde objectief (zie blz. 75). Een REVUE makro-objectief zorgt voor een direkte overgang van normale naar dichtbij-opnamen – zonder enige andere hulpmiddelen (zie blz. 75).

M

Tijd- en statiefopnamen

Voor tijdopnamen – die alleen dan zinvol zijn, wanneer de camera op een statief wordt geplaatst – dient de stand „B" van de sluitertijdenknop ④. In deze stand blijft de sluiter geopend zolang u de ontspanner ingedrukt houdt. Om bewegingsonscherpte te vermijden, dient bij zulke opnamen een draadontspanner te worden gebruikt.

Aan de onderkant van de camera bevindt zich een schroefdraadaansluiting ⑳ voor een statief.

N

Flitsopnamen met de REVUEflex SC 2

Voor opnamen bij onvoldoende licht heeft de REVUEflex SC 2 in het accessoireschoentje ⑤ een middenkontakt voor één van de REVUE elektronenflitsers.

Bij opnamen met een elektronenflitser zet u de sluitertijdenknop ④ op 1/60 sec. of langer, wanneer u een reeds aanwezige lichtbron op de foto beter tot zijn recht wilt laten komen.

*

Accessoires

Behalve de voordelige verwisselbare objectieven vindt u in het REVUE-programma een groot aantal nuttige accessoires om uw uitrusting af te ronden, afhankelijk van het fotografische gebied waar u zich voor interesseert: tussenringen, balgapparaat, teleconverters, filters, zonnekappen, elektronenflitsers en statieven, om maar een paar voorbeelden te noemen.

www.butkus.us

Onderhoud van uw REVUEflex SC 2

Geen enkel optisch precisie-instrument is bestand tegen hitte, stof en vochtigheid. Bewaar uw camera daarom niet op een ongunstig plekje, zoals bijvoorbeeld het handschoenenvak of de hoedenplank van uw auto. De grootste vijanden van uw camera zijn echter zand en zout water. Hiermee is de grootste voorzichtigheid geboden. Raak het glas (objectief, zoeker) van uw camera niet aan. Vingerafdrukken kunnen blijvende sporen op het optische glas achterlaten. Voor het schoonmaken van het objectief gebruikt u eerst een speciaal objectiefkwastje. Hardnekkige verontreinigingen kunt u verwijderen door op het glas te ademen en het daarna met cirkelvormige bewegingen met een absoluut schoon linnen doekje of lens-tissue schoon te wrijven. Vergeet ook niet het zoekeroculair van tijd tot tijd schoon te maken. Bijzonder kwetsbaar zijn de quick-return spiegel, de spleetsluiter ⑯ en de filmaandrukplaat ㉓, die u onder geen enkele voorwaarde mag aanraken.

Gebruik nooit geweld en probeer niet zelf de camera re repareren wanneer er eens iets mis mocht gaan. In dat geval wendt u zich tot de FOTO-QUELLE-servicedienst.

REVUE foto-service

Nadat u uw best heeft gedaan om geslaagde foto's te maken, is het belangrijk dat uw films niet in verkeerde handen komen. De REVUE foto-service – één van de modernste ter wereld – biedt de service, die u van FOTO-QUELLE mag verwachten: snel en voordelig. Uw diafilms worden vakkundig ontwikkeld en ingeraamd. Behalve vergrotingen in vele formaten van uw kleuren-negatief-films biedt de REVUE foto-service ook voordelige vergrotingen en kopieën van kleurendia's.

Meer mogelijkheden met verwisselbare objectieven Groothoekobjectieven

Met een groothoekobjectief krijgt u niet alleen meer op de foto, maar u bereikt met korter wordende brandpuntsafstand ook een steiler perspektief.





Tele-objectieven

Tele-objectieven doen de scheiding tussen voor- en achtergrond in toenemende mate wegvallen. Bijzonder fascinerend zijn tele-opnamen op normale en korte afstand, waardoor de geringe scherptediepte het hoofdmotief plastisch tegen een onscherpe achtergrond aftekent.





www.butkus.us

Zoomobjectieven

Zoomobjectieven vormen een complete set objectieven in één. De gewenste grootte van het motief kan eenvoudig worden ingesteld door de brandpuntsafstandsring te verdraaien.



Makro-objectieven

Een makro-objectief ontsluit de wereld van het kleine, zonder extra accessoires. Het kan echter even goed gebruikt worden voor opnamen op normale en lange afstand.



Blank

www.butkus.us

La REVUEflex SC 2 ed il suo impiego

Indice

Dati tecnici	79
Introduzione delle batterie	80
Introduzione della pellicola	81
Impostazione della sensibilità della pellicola	82
Caricamento dell'otturatore	83
Regolazione di messa a fuoco	84
Contrassegno del piano della pellicola ed Indice per l'infrarosso	85
Profondità di campo	86
Regolazione dei tempi di posa	87
Regolazione dell'esposizione	87
Lo scatto	89
Riavvolgimento della pellicola	89
Cambio dell'obiettivo	90
Riprese di lunga durata e riprese tramite cavalletto	91
Riprese al flash con la REVUEflex SC 2	91
Accessori del sistema	92
La manutenzione della REVUEflex SC 2	92
Il servizio foto REVUE	93
Ampliate possibilità di ripresa mediante obiettivi intercambiabili	93

Denominazione delle parti

① Contafotogrammi
② Leva di caricamento rapido
③ Scatto
④ Bottone dei tempi di posa con anello per l'impostazione della sensibilità della pellicola
⑤ Slitta per accessori con contatto caldo
⑥ Bottone di riavvolgimento con leva estraibile
⑦ Indicazione luminosa di ripresa
⑧ Bottone di sblocco dell'obiettivo
⑨ Anello delle distanze
⑩ Scala delle profondità di campo
⑪ Anello dei diaframmi
⑫ Scomparto per il caricatore del film
⑬ Asse di riavvolgimento
⑭ Diodi luminosi per l'impostazione dell'esposizione
⑮ Oculare mirino
⑯ Otturatore a tendina
⑰ Tamburo dentato
⑱ Dorso
⑲ Coperchio dello scomparto batterie
⑳ Attacco per cavalletto
㉑ Bottone di sgancio per il riavvolgimento
㉒ Bobina di avvolgimento
㉓ Pressore della pellicola

www.butkus.us

Le cifre riportate nelle istruzioni, rinchiuse in cerchietti, si riferiscono alle figure principali della fotocamera ed alle denominazioni delle parti. Le lettere maiuscole preposte ai titoli delle istruzioni realizzano a loro volta la connessione alle illustrazioni riportate sopra questi testi.

Dati tecnici

Tipo: Fotocamera reflex monoculare compatta con obiettivo intercambiabile, per il formato 24 x 36 mm.
Otturatore: Otturatore a tendina metallica SEIKO a tempi fissi da 1 sec. fino a 1/1000 sec., più B. Contatto X ad 1/60 sec.
Attacco per l'obiettivo: Attacco a baionetta REVUE con presa per diaframma a preselezione.
Mirino: Mirino prismatico fisso.
Indicazione nel mirino: Stigmometro ed anello a microprismi. Tre diodi luminosi nell'oculare per la regolazione dell'esposizione.
Slitta per accessori: Con contatto caldo.
Sistema di misura: Misura a diaframma aperto con preferenza verso il centro, con cellula al silicio.
Regolazione della sensibilità della pellicola: da 15 a 33 DIN (25–1600 ASA).
Sincronizzazione del flash: Contatto X (1/60 sec.) nella slitta per accessori.
Alimentazione: Due batterie all'ossido d'argento da 1,5 V a bottone (num. d'ord. 2608).
Dimensioni del corpo: 139 mm x 89 mm x 87,5 mm (lungh. x largh. x alt).
Peso: 620 g (senza obiettivo).

Con riserva di modifiche inerenti al progresso tecnico.

A

Introduzione delle batterie

Il sistema di misura dell'esposizione della REVUEflex SC 2 viene alimentato da due batterie all'ossido d'argento da 1,5 V, comandabili a piacere presso la FOTO-QUELLE quale set completo sotto il numero d'ordine 2608. Nel caso che le batterie dovessero esaurirsi, senza che si abbia a disposizione un set di ricambio, la fotocamera rimane pronta all'uso, anche se non è possibile ricorrere al sistema di misura dell'esposizione.

Due batterie sono di corredo alla fotocamera. Si deve evitare di toccare i poli delle batterie (lato inferiore e superiore), poichè delle impronte digitali possono causare delle corrosioni ed in seguito delle difficoltà di contatto. Quindi le batterie devono essere toccate solo ai lati. Prima di introdurle, è conveniente pulire i poli mediante un panno pulito e ruvido.

Per l'introduzione, svitare anzitutto il coperchio dello scomparto batterie ⑲ a mezzo di una moneta. Introdurre quindi le batterie in modo tale che il polo contrassegnato con «+» (lato lucido, piatto) sia rivolto verso l'interno. Questa posizione è anche illustrata tramite uno schizzo nello scomparto batterie. Solamente se la polarità è corretta, il sistema di misura della fotocamera può funzionare a dovere.

Dopo il riavvitamento del coperchio dello scomparto batterie ⑲, una leggera pressione sullo scatto ③ deve portare all'accensione di uno dei tre diodi luminosi disposti sul lato sinistro dell'oculare. Se così non fosse, si deve controllare se le batterie sono state inserite con la polarità corretta. Se anche dopo questo controllo non dovesse accendersi nessuno dei tre diodi nel mirino, entrambe le batterie devono essere scartate e sostituite con delle batterie fresche.

Un ricambio delle batterie è sempre necessario, se premendo leggermente lo scatto, nessuno dei tre diodi ⑭ dell'oculare si accende. Durante questo controllo, il bottone dei tempi di posa ④ può trovarsi in qualsiasi posizione, ad eccezione della posizione «B». Nella posizione «B» il sistema di misura è sempre disinserito.

Dopo il controllo delle batterie, il diodo luminoso, che si era acceso nel mirino, si spegne automaticamente dopo ca. 12 secondi.

www.butkus.us

Come per ogni apparecchio azionato a batteria, anche per la vostra REVUEflex SC 2 è conveniente disporre di batterie di ricambio, per ogni eventualità. Si tenga inoltre presente, che la potenza di ogni batteria diminuisce con temperature basse. Proteggete quindi la fotocamera dal freddo il più lungo possibile, in condizioni invernali, allo scopo di migliorare le condizioni d'esercizio delle batterie.

Un'estrazione e conservazione separata delle batterie è consigliabile soltanto se la fotocamera non viene usata per diverse settimane.

B

Introduzione della pellicola

La vostraREVUEflex SC 2 è adatta per l'impiego di pellicole con il formato 24 x 36 mm. Per foto su carta, ottenibili a buon prezzo attraverso il laboratorio REVUE, consigliamo l'uso della Supercolor CN 21 quale materiale universale. Per riprese piene di effetto in condizioni limite consigliamo l'impiego della REVUE Supercolor CN 27, che in base ai suoi 27 DIN offre ampie possibilità di ripresa, se si devono riprendere motivi d'ambiente senza fonti di luce ausiliarie. Se invece vengono preferite le diapositive a colori, la pellicola REVUE Superchrome CU 21 è quella giusta. Con i suoi 21 DIN dispone di un'ampia riserva di sensibilità, e su richiesta le diapositive vengono fornite anche con completa montatura su telaietti.

Evitare il cambio della pellicola in pieno sole. Se necessario, fare ombra con il proprio corpo durante l'inserimento della pellicola.

Per l'introduzione della pellicola si deve procedere come segue:

1. Aprire il dorso ⑱ sollevando il bottone di riavvolgimento ⑥ in modo da superare chiaramente la resistenza opposta.
2. Estrarre la cartuccia dall'imballaggio, inserirla nello scomparto apposito ⑫ con l'asse sporgente rivolto verso il basso e riportare il bottone di riavvolgimento ⑥ nella sua posizione originaria – girandolo leggermente, se necessario – dimodochè l'asse di riavvolgimento ⑬ agganci bene la bobina della pellicola.

3. Condurre lo spezzone iniziale della pellicola sopra il ritaglio per l'esposizione – senza toccare l'otturatore a tendina ⑯! – ed infilarlo in una delle fessure della bobina di avvolgimento ㉒. Tramite la leva di caricamento rapido ② fare avanzare la pellicola, finchè il tamburo dentato ⑰ agganci bene su entrambi i lati la perforazione. Se necessario, al termine dell'avanzamento ottenuto a mezzo della leva di caricamento rapido ②, si deve premere lo scatto ③, allo scopo di poter azionare ulteriormente la leva di caricamento.
4. Estrarre la leva di riavvolgimento ⑥ e tendere la pellicola, girando la leva in senso orario (in direzione della freccia).
5. Chiudere il dorso premendolo semplicemente, e far avanzare la pellicola azionando alternativamente lo scatto ③ e la leva di caricamento rapido ② finchè nel contafotogrammi ① appare la cifra «1». Lasciando la leva di riavvolgimento ⑥ in posizione aperta, essa offre un ottimo controllo del corretto trasporto della pellicola perchè durante ogni trasporto essa deve girare in senso antiorario. Quindi si può richiudere la leva di trasporto.

A questo punto la fotocamera è pronta per effettuare la prima ripresa.

Sul dorso della fotocamera si trova un portalembo, nel quale si può eventualmente inserire un lembo della confezione della pellicola REVUE, allo scopo di far tenere a mente il tipo di materiale fotografico introdotto nella fotocamera.

c Impostazione della sensibilità della pellicola

L'impostazione della sensibilità della pellicola impiegata è della massima importanza, in quanto soltanto così si ottiene un'esposizione corretta della pellicola.

La sensibilità della vostra pellicola si può rilevare dalla confezione, sulla quale è riportata in valore DIN oppure ASA. Sul lato superiore del bottone dei tempi di posa ④ si trova una una finestrella, nella quale scorre una corrispondente scala delle sensibilità, pure graduata in valori DIN ed ASA. Per l'impostazione della sensibilità, estrarre la leva

www.butkus.us

di caricamento rapido ②, fino a farla agganciare la posizione di pronto all'uso, leggermente distaccata dal dorso. Quindi si può afferrare bene con il pollice e l'indice la rotella zigrinata disposta attorno al bottone dei tempi di posa, sollevarla e ruotarla, finchè nella finestrella appaiano i valori DIN/ASA desiderati. Per valori intermedi si hanno due posizioni d'aggancio ausiliarie, dimodochè è possibile effettuare una regolazione precisa fino ad 1 DIN (= ⅓ della graduazione del diaframma). Fare attenzione, che l'anello di regolazione agganci bene una di queste posizioni intermedie.

Se si ricorre sempre al medesimo materiale fotografico, questa impostazione deve essere effettuata solo una volta. Cambiando il materiale fotografico, non si deve però mai dimenticare di cambiare l'impostazione della sensibilità in corrispondenza della pellicola impiegata! Solo così si ha la sicurezza di un'esposizione ineccepibile.

D

Caricamento dell'otturatore

Per il comodo trasporto della fotocamera, la leva di caricamento rapido ③ è dotata di una posizione d'aggancio, nella quale essa si trova appoggiata sul dorso della fotocamera. Durante le riprese, essa può essere estratta fino ad agganciare una seconda posizione, nella quale si può comodamente inserire il pollice fra leva e fotocamera. L'azionamento deciso della leva fino al suo arresto provoca il caricamento dell'otturatore e fa avanzare la pellicola della lunghezza di una foto. La leva viene quindi riportata nella sua posizione base a mezzo di una molla. Quando l'otturatore è teso, la leva rimane bloccata, ed essa può essere portata oltre la sua posizione di pronto all'uso solo dopo la seguente ripresa.

Con ogni trasporto della pellicola il contafotogrammi ① avanza di un'unità. Quando si apre il dorso della fotocamera allo scopo di estrarre la pellicola, il contafotogrammi si riporta automaticamente sulla posizione «S» (start).

Messa a fuoco

Il vantaggio di una fotocamera reflex monoculare è dato dal fatto, che per la messa a fuoco non si ha bisogno di riportare dei valori stimati sulla scala delle distanze, ma che si può focalizzare invece per via ottica e con grande precisione nel mirino. A questo scopo, in prima linea si ha a disposizione il vetro smerigliato dell'intero mirino. In più la REVUEflex SC 2 è dotata di due sistemi ausiliari nel centro del mirino, che permettono di mettere a fuoco con particolare velocità e precisione:

1. Uno stigmometro, il quale crea due semiimmagini spostate fra di loro, finchè l'obiettivo non è regolato sulla distanza corrispondente. La messa a fuoco è completata, quando il motivo inquadrato ha le semiimmagini non più spostate fra di loro. Lo stigmometro è particolarmente indicato nel caso di motivi con linee ben definite, dirette in senso verticale per riprese in largo.
2. Un anello a microprismi disposto attorno allo stigmometro. Un gran numero di prismi di dimensioni microscopiche porta qui ad una esagerazione dell'effetto del vetro smerigliato – il motivo viene «frantumato» nel vero senso della parola, se la regolazione della messa a fuoco non è corretta. Il tremolío ben visibile dei prismi accentua ulteriormente la mancanza di messa a fuoco. Trovata invece l'esatta messa a fuoco, il reticolo a microprismi offre un'immagine completamente stabile e nitida per il piano del motivo in gioco. Il reticolo non è legato a particolari strutture del motivo, ed è quindi adatto anche alla messa a fuoco di motivi con linee pure non chiaramente definite.

www.butkus.us

F

Contrassegno del piano della pellicola ed indice per l'infrarosso

Naturalmente è anche possibile impostare la distanza tramite l'anello delle distanze ⑨ dell'obiettivo, misurando ad occhio. I valori riportati sull'anello si riferiscono al piano della pellicola, il quale, a sua volta, è marcato sul lato superiore della fotocamera, dietro il bottone dei tempi di posa ④. Questo contrassegno fa anche da punto di riferimento, nel caso eccezionale che la distanza venga misurata direttamente.

Per riprese con pellicole all'infrarosso in bianco e nero, la linea sopra il valore del diaframma pari a 4 nella scala della profondità di campo ⑩, a sinistra dell'indice d'impostazione, è riportato in rosso, e non in bianco. Nel caso di tale tipo di riprese, essa assume la funzione del contrassegno centrale d'impostazione al centro della scala delle profondità di campo. Questo accorgimento è necessario, perchè i raggi all'infrarosso hanno il loro piano di sezione di poco dietro il piano di sezione della luce visibile, per cui è necessaria una certa correzione della messa a fuoco. Per la regolazione della messa a fuoco in caso di pellicole all'infrarosso in bianco e nero si deve procedere come segue:

1. Mettere a fuoco nel mirino come di consueto.
2. Rilevare la distanza impostata sull'obiettivo.
3. Girare l'anello delle distanze, finchè la distanza precedentemente rilevata si trova non più in corrispondenza del contrassegno principale, bensì in corrispondenza dell'indice per l'infrarosso.

L'esempio riportato in figura mostra un'impostazione per l'infrarosso per una distanza di 10 m.

G

Profondità di campo

La profondità di campo corrisponde a quell'area della ripresa, la quale risulta messa a fuoco, pur trovandosi davanti e dietro il piano effettivo di messa a fuoco. Tre fattori influiscono sulla profondità di campo. Essa diminuisce

con l'aumentare dell'apertura del diaframma,
con il diminuire della distanza impostata,
con l'aumentare della distanza focale (teleobiettivo).

La tabella sottostante illustra l'effetto reciproco fra tempo di posa ed apertura del diaframma.

Impostazione	provoca	adatta per
Tempo breve	grande apertura del diaframma (valore piccolo)	buone condizioni di luce; oggetti in movimento; scarsa profondità di campo; messa a fuoco ben determinata.
Tempo più lungo	piccola apertura del diaframma (valore grande)	cattive condizioni di luce; oggetti fissi; grande profondità di campo.

Allo scopo di chiarire l'estensione della profondità di campo valida per l'apertura del diaframma di volta in volta in gioco, l'obiettivo è dotato di una scala delle profondità di campo ⑩, composta da valori uguali d'apertura del diaframma su entrambi i lati dell'indice centrale d'impostazione. Come illustrato in figura, con una distanza impostata pari a 5 m ed un'apertura del diaframma pari a 8, la profondita di campo si estende circa da 3,5 fino a 10 metri.

www.butkus.us

H

Regolazione del tempo di posa

Con il bottone dei tempi di posa ④ si possono impostare 11 tempi di posa fissi compresi nel campo da 1 secondo fino a 1/1000 di secondo.

Le cifre riportate sul bottone stesso rappresentano frazioni di secondo, ad eccezione della cifra «1». Quindi la cifra 125 corrisponde ad 1/125 di secondo. La cifra 60 è riportata in rosso, perchè essa rappresenta il valore del tempo di posa minimo utilizzabile per riprese con il flash elettronico.

Il bottone dei tempi di posa deve sempre trovarsi in corrispondenza di una delle posizioni d'aggancio. Le posizioni intermedie non sono lecite. La posizione «B» viene illustrata nel capitolo M.

I

Regolazione dell'esposizione

Con qualsiasi tempo di posa impostato – ad eccezione del valore «B» – un leggero tocco dello scatto provoca la messa in funzione del sistema di misura dell'esposizione. Con ciò si accende uno dei tre diodi luminosi ⑭ sul lato destro del mirino. Un circuito elettronico fa sì che il sistema rimane inserito soltanto per 12 secondi. Dopo questo intervallo di tempo l'indicazione luminosa si spegne automaticamente. Di conseguenza non è necessario preoccuparsi dello spegnimento, e si ha la garanzia, che le batterie non vengono consumate inutilmente.

I tre diodi luminosi ⑭ hanno il seguente significato:

Sopra (rosso)	sovraesposizione
In mezzo (verde)	exposizione corretta
Sotto (rosso)	sottoesposizione.

Per la regolazione dell'esposizione guardare attraverso il mirino e scegliere il riquadro desiderato. Quindi premere leggermente lo scatto, dimodochè venga messo in funzione il sistema di misura.

Se dovesse accendersi uno dei diodi rossi, girare l'anello dei diaframmi ⑪, finchè si accende il diodo verde. In questa situazione si ottiene un'esposizione corretta. Nel caso che la scelta del motivo da riprendere dovesse richiedere più di 12 secondi, provocando lo suegnimento dell'indicazione luminosa, è sufficiente premere nuovamente con dolcezza lo scatto, allo scopo di rimettere in funzione il sistema di misura dell'esposizione.

Se il diodo verde non dovesse accendersi in nessuna delle posizioni possibili dell'anello dei diaframmi ⑪, i motivi possono essere due:

1. **Il diodo rosso superiore è acceso (sovraesposizione)**
   In tal caso l'anello dei diaframmi si troverebbe in corrispondenza del valore massimo del diaframma pari a 16. Perfino con questa apertura minima del diaframma, la luce presente sarebbe ancora troppo intensa per il valore di sensibilità della pellicola impostata e per il tempo di posa prescelto. Rimedio: Impostare sul bottone dei tempi di posa ④ un tempo più breve. Solo in casi estremi (per exempio con una pellicola con sensibilità massima e sotto la luce di un sole forte) potrebbe essere possibile, che si raggiungesse il limite del tempo di posa pari a 1/1000 di secondo, senza che il diodo rosso, che significherebbe sovraesposizione, si spegnesse. In tal caso si deve ridurre l'intensità della luce anteponendo un filtro, oppure si deve impiegare una pellicola meno sensibile.
2. **Il diodo rosso inferiore è acceso (sottoesposizione)**
   In tal caso l'anello dei diaframmi si troverebbe in corrispondenza del valore minimo, per esempio 1,9. Perfino con questa apertura m»ssima disponibile, la luce sarebbe troppo debole per la sensibilità della pellicola impostata ed il tempo di posa prescelto. Rimedio: Impostare sul bottone dei tempi di posa ④ un tempo più lungo. Si tenga però presente, che non si dovrebbe mai andare sotto il limite di 1/30 di secondo in occasione di riprese scattate a mano libera con un obiettivo normale, poichè altrimenti si avrebbero con certezza delle riprese mosse. Volendo ricorrere a dei tempi più lunghi, la fotocamera dovrebbe essere montata su un cavalletto (vedi il capitolo M), oppure si dovrebbe ricorrere all'uso di un flash elettronico. L'altra soluzione sarebbe quella dell'impiego di una pellicola più sensibile.

www.butkus.us

J

Lo scatto

Dopo la regolazione della messa a fuoco e dell'esposizione, premendo a fondo lo scatto, si realizza la ripresa. Si tenga sempre a mente, che una corretta impugnatura della fotocamera è la premessa per ottenere delle riprese nitide. Solo se nell'attimo dell'esposizione la fotocamera è tenuta immobile, si evitano le riprese mosse. Perciò si deve tenere la REVUEflex SC 2 saldamente con la mano sinistra, usando il pollice e l'indice per girare l'anello delle distanze, ed il pollice ed il medio per girare l'anello dei diaframmi. Inoltre si deve appoggiare la fotocamera sulla fronte e sul naso. La mano destra tiene la parte destra della fotocamera, e l'indice è appoggiato sullo scatto. Per l'esposizione si deve muovere solo l'indice.

Se la fotocamera venisse trasportata in una borsa universale, si deve fare attenzione, che lo scatto ③ non venga premuto da altri elementi posti a ridosso, i quali premendo leggermente lo scatto terrebbero sempre in funzione il sistema di misura dell'esposizione. Ne conseguerebbe un rapido consumo delle batterie. Volendo avere l'assoluta certezza che il sistema non venga inserito involontariamente, è sufficiente portare il bottone dei tempi di posa ④ nella posizione «B». In questa posizione il sistema di misura non può essere messo in funzione.

Quale accorgimento particolare, la vostra REVUEflex SC 2 è dotata, sul lato anteriore, di un diodo luminoso ⑦, che si accende durante l'azionamento dell'otturatore, indicando anche alla persona ripresa che la foto è stata scattata.

K

Riavvolgimento della pellicola

Quando nel contafotogrammi appare la cifra «36» ovvero «24», e se si avverte una certa resistenza opposta dalla leva di caricamento, la pellicola è al termine. In questo caso premere il bottone di sgancio per

il riavvolgimento ㉑ sul lato inferiore della fotocamera, finchè esso rimane abbassato, ribaltare la manovella di riavvolgimento ⑥ e riavvolgere la pellicola in senso orario nel caricatore, fino ad avvertire una chiara diminuizione della resistenza. Aprire quindi il dorso ⑱, estraendo con decisione il bottone di riavvolgimento ⑥, in modo da superare la resistenza opposta da esso. Estrarre il caricatore ed inviarlo al laboratorio REVUE per lo sviluppo, l'intelaiatura, ovvero l'ingrandimento.

Cambio dell'obiettivo

L'attacco a baionetta REVUE, del quale la REVUEflex SC 2 è provvisto, permette di cambiare rapidamente l'obiettivo facendo uso di una mano solamente. A questo scopo afferrare l'obiettivo dal lato anteriore, in modo che il medio della mano sinistra si trovi sul bottone di sblocco dell'obiettivo ⑧. Facendo pressione su questo tasto, è sufficiente una breve rotazione in senso antiorario per poter estrarre l'obiettivo. Introdurre ora l'obiettivo di ricambio in modo tale che il punto rosso sull'obiettivo venga a trovarsi di fronte al punto rosso presente sull'attacco a baionetta della fotocamera. Dopo una breve rotazione destrorsa l'obiettivo si blocca nel corpo della fotocamera. Per il montaggio di un nuovo obiettivo non è necessario premere il bottone di sblocco dell'obiettivo ⑧.

La possibilità del semplice e rapido cambio dell'obiettivo è uno dei vantaggi maggiori della vostra fotocamera reflex monoculare.

In tal modo essa può essere adattata in pochi secondi alle differenti esigenze di ripresa. Gli obiettivi grandangolari REVUE permettono così di riprendere vasti paesaggi, architetture dominanti oppure degli interni, dai quali non ci si può allontanare abbastanza (vedere pagina 93). I teleobiettivi REVUE, a loro volta, sono indispensabili per ottenere dei ritratti espressivi, per realizzare delle istantanee della vita quotidiana e per fotografare gli animali e soggetti difficilmente raggiungibili (vedere pagina 94). Uno degli economici obiettivi REVUE

www.butkus.us

zoom offre un gran numero di differenti distanze focali – compiendo un unico giro con l'anello delle distanze focali, il tutto contenuto in un unico obiettivo (vedere pagina 94). Un obiettivo REVUE macro, infine, realizza il passaggio diretto e continuo dal campo normale fino alla ripresa ravvicinata – senza il bisogno di ulteriori accessori (vedere pagina 95).

M

Riprese di lunga durata e riprese tramite cavalletto

La posizione «B» del bottone dei tempi di posa ④ serve per realizzare riprese di lunga durata, per le quali è necessario l'impiego di un cavalletto. In questa posizione l'otturatore rimane aperto, fichè lo scatto viene premuto. Per evitare delle riprese mosse si deve in ogni caso ricorrere ad uno scatto a filo.

Nella piastra inferiore della fotocamera si trova un attacco filettato ⑳, nel quale si può fissare la vite corrispondente del cavalletto.

N

Riprese al flash con la REVUEflex SC 2

Per riprese in condizioni di luce insufficienti, la REVUEflex SC 2 è dotata di un contatto caldo nella slitta per accessori ⑤, per potervi collegare uno dei flash elettronici REVUE, senza l'ausilio di un cavetto di collegamento.

Per riprese con il flash elettronico si deve regolare il bottone dei tempi di posa ④ su un tempo pari a 1/60 di secondo, o superiore, se si desidera riprendere anche l'illuminazione eventualmente presente, allo scopo di mettere in evidenza l'atmosfera dell'ambiente.

Accessori del sistema

Oltre agli economici obiettivi intercambiabili, il programma REVUE offre molti altri accessori utili, a completamento della vostra attrezzatura, ed a seconda dei motivi preferiti: anelli di prolunga, soffietto, teleconvertitore, filtri, paraluce, lampeggiatori oppure cavalletti, per fare qualche esempio.

La manutenzione della REVUEflex SC 2

Il caldo, la polvere e l'umidità danneggiano qualsiasi apparecchiatura ottica di precisione. Si deve quindi evitare di lasciare depositata la fotocamera in luoghi non adatti, come per esempio il cassetto del cruscotto della macchina, oppure il ripiano posteriore. I nemici peggiori per la vostra fotocamera sono però la sabbia e l'acqua salata. Si raccomanda di usare qui la massima cautela. Si deve inoltre evitare qualsiasi contatto con le superfici di vetro. Delle impronte digitali possono causare delle tracce indelebili sul vetro ottico. Per la pulizia di superfici di vetro, anzitutto si deve fare uso di un pennello per obiettivo. Delle sporcizie più tenaci possono essere eliminate, appannando la superficie con l'alito e pulendo con cautela e movimenti circolari tramite un panno di lino pulito e soffice, oppure a mezzo di carta speciale per la pulizia di superfici ottiche. Di tanto in tanto deve essere pulito anche l'oculare del mirino. Con cautela speciale devono essere trattati lo specchietto reflex, l'otturatore a tendina ⑯ ed il pressore della pellicola ㉓, che non si devono mai toccare!

Non si deve mai usare la forza, nè eseguire operazioni meccaniche sulla fotocamera. In caso di eventuali disturbi nel funzionamento, ci si rivolga per cortesia all'assistenza tecnica della FOTO-QUELLE.

www.butkus.us

Il servizio foto REVUE

Dopo che vi siete dedicati alla buona riuscita delle vostre riprese, si deve aver cura di far elaborare le pellicola con la medesima perizia. Il laboratorio REVUE – uno dei più moderni del mondo – anche qui offre un vero servizio FOTO-QUELLE: immediato ed a buon prezzo. Le vostre diapositive vengono sviluppate ed intelaiate a regola d'arte. Oltre ad una vasta offerta di ingrandimenti di pellicole negative a colori, il laboratorio REVUE fornisce anche economici ingrandimenti a colori e duplicati delle diapositive.

Ampliate possibilità di ripresa mediante obiettivi intercambiabili

Obiettivi grandangolari
Con un obiettivo grandangolare non solo si ha a disposizione un maggiore angolo di ripresa, ma con il diminuire della distanza focale si ottiene anche una perspettiva più ripida.





Teleobiettivi

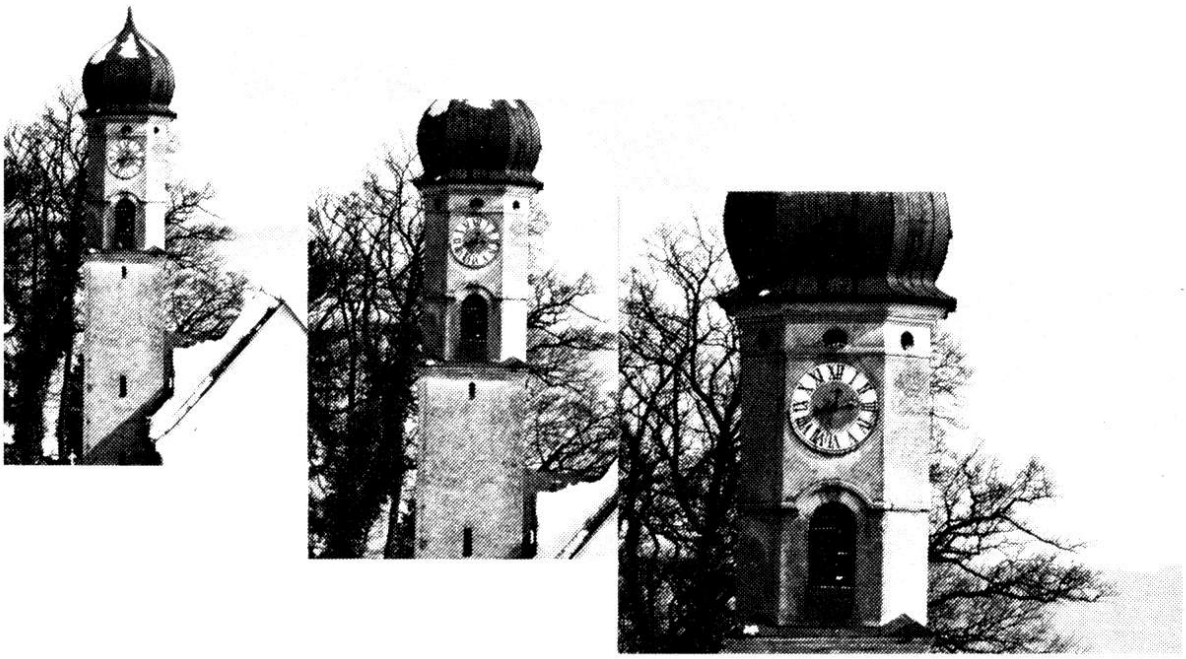
I teleobiettivi provocano un'alterazione dimensionale del primo piano rispetto allo sfondo. Affascinante è il risultato del loro impiego nel campo della distanza media e quella ravvicinata, dove la scarsa profondità di campo fa risaltare in modo plastico il soggetto principale sollo sfondo non messo a fuoco.





Obiettivi zoom

Glo obiettivi zoom offrono le funzioni di tutta una serie di obiettivi. A piacere è possibile regolare in modo perfetto l'immagine, ruotando semplicemente l'anello delle distanze focali.



www.butkus.us

Obiettivi macro

Con l'obiettivo macro si può riprendere qualsiasi motivo a distanza estremamente ravvicinata, senza dover impiegare ulteriori accessori, pur potendo scattare normali foto nel campo delle distanze medie e lunghe.



FOTO-QUELLE INTERNATIONAL

Deutschland:
FOTO-QUELLE GMBH
Thomas-Mann-Straße 50
8500 Nürnberg 50
Tel. (09 11) 86 01-1

France:
FOTO-QUELLE France
S.A.R.L.
38, Avenue de Belgique
68110 Illzach, Tel. (89) 46 33 24
REVUE FRANCE S.A.R.L.
BP 100
68110 Illzach, Tel. (89) 44 56 17

Nederland:
FOTO-QUELLE
Nederland B. V.
Spaarneweg 18
2142 EN Cruquius
Tel. (0 23) 29 01 95

Belgie/Belgique:
FOTO-QUELLE BENELUX
GMBH & CO. KG
Luxembourg
de Keyserlei 18, Antwerpen
Tel. (0 31) 32 54 47

Österreich:
FOTO-QUELLE Ges.m.b.H.
Objekt 19, Straße 14
Industriezentrum NÖ/Süd
A-2351 Wiener Neudorf
Tel. (0 22 36) 21 45

Schweiz:
FOTO-QUELLE GMBH
Zweigniederlassung
Binzstraße 39, 8002 Zürich
Vertrieb und Information:
JELMOLI SA., Seidengasse 1
8021 Zürich, Tel. (01) 2 20 44 11

Luxembourg:
FOTO-QUELLE BENELUX
GMBH & CO. KG
12, Av. de la Gare
Luxembourg
Tel. (0 03 52) 48 88 12

Italia:
FOTO-QUELLE
Italia s.r.l. & C.s.a.s.
Sede Amministrativa
Corso Buenos Aires 45,
20124 Milano
Tel. (02) 27 34 04

USA:
FOTO-QUELLE
NORTH AMERICA
202 NORTH PLAZA BUILDING
5217 WAYZATA Blvd.
MINNEAPOLIS,
MINNESOTA, 55416
Tel. (6 12) 5 46 07 67

www.butkus.us